

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport  
**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin  
**Band:** 53 (1996)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Birilli su ghiaccio  
**Autor:** Lörtscher, Hugo  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-999176>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Birilli su ghiaccio

Fototesto di Hugo Lörtscher  
adattamento di Arnaldo Dell'Avo

Sarà come sarà, comunque nel 19° secolo i birilli su ghiaccio erano un'attività sportiva molto apprezzata in Baviera e in Austria, addirittura uno sport popolare al quale prendevano parte tutti gli strati della popolazione, dal contadino al principe. Già allora con regole ben precise e dove il premio del vincitore del torneo era costituito da un vitello o caprone. Oggigiorno, i birilli su ghiaccio sono divenuti una «moderna» disciplina sportiva che va dal divertimento serale fra amici allo sport di prestazione. Lo sgabello da mungitore è diventato un moderno attrezzo sportivo, raffinato con l'andar degli anni. I birilli su ghiaccio sono stati disciplina di dimostrazione ai Giochi olimpici del 1936 e nel 1948, a Innsbruck, venne fondata la Federazione internazionale di birilli su ghiaccio con 15 stati membri. I primi Campionati mondiali ebbero luogo nel 1983 a Francoforte sul Meno. Questo sport è popolare soprattutto nelle regioni di lingua tedesca, salvo nella Svizzera dove conta solo pochi adepti. In Baviera sono attualmente 50'000 gli appassionati, 100'000 in Austria, mentre che in Svizzera si contano solo un migliaio di attivi, 600 dei quali con licenza, nonostante il fatto che già nel 1898 era stata fondata la «Internationale Eisschubverein Davos».

***Sembrano sgabelli da mungitore, infatti, un tempo lo erano. Sarà stato verso la fine del 16° secolo quando alcuni contadini hanno pensato di scagliare l'attrezzo su uno stagno ghiacciato. Si era nella Stiria. Chi lanciava più lontano? Era nato uno sport! Anche se ricercatori storici hanno trovato che i legionari romani di Ratisbona (Regensburg) già si divertivano con questo gioco. Sembra pure che questa attività ludica fosse conosciuta in Scandinavia sin dal 12° secolo...***

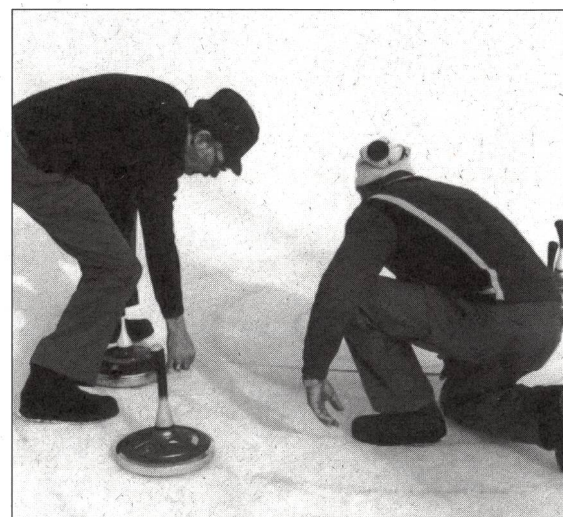
## Uno sport per tutte le età

I birilli su ghiaccio possono essere un gioco nel tempo libero per tutti, come un esigente sport di competizione con regola internazionale. Richiede resistenza-forza, destrezza, forza esplosiva fine motorica e intelligenza di gioco. Durante un torneo, i partecipanti sono sul ghiaccio dalle 10 alle 15 ore e lanciano l'attrezzo di 5 kg 100 - 150 volte. Per analogia, i birilli su ghiaccio sono più vicini al gioco delle bocce o alla Pétanque che non al Curling.

I birilli su ghiaccio si giocano in singolare, a squadra, ed esiste anche un concorso di tiro alla distanza (il primato mondiale è di 566 m. Si gioca su una pista di 30 x 3 m con una zona terminale di 3 x 6 m. Si gioca cercando di portare lo «sgabello» il più vicino possibile al disco (nella boccia sarebbe il pallino) di gomma dura che si trova nella zona terminale (la casa nel Curling). Se ci sono degli intrusi, allora si tenta di allontanarli.

## Una scienza

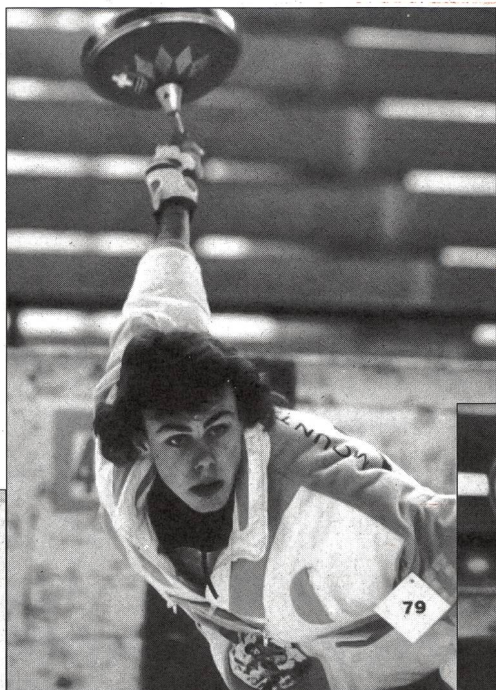
D'importanza centrale l'attrezzo da scagliare. In gara vengono ammessi solo «sgabelli» stan-



dardizzati. Il manico ha diverse forme, a seconda del tipo di tiro si vuol effettuare e la suola di sciolo (in gomma) è di diversi colori: blu per i tiri lenti, giallo per allontanare gli avversari, grigia per i tiri di precisione, nera per i tiri veloci e verde per tiri veloci fatti da donne e bambini. Gli attrezzi vengono pesati prima della gara per evitare reclami. Come dire che, seppur mantenendo un carattere intriso di socievolezza, i birilli su ghiaccio sono uno sport serio dove bisogna rispettare le severe prescrizioni internazionali. Una bella carriera per lo sgabello del mungitore. ■



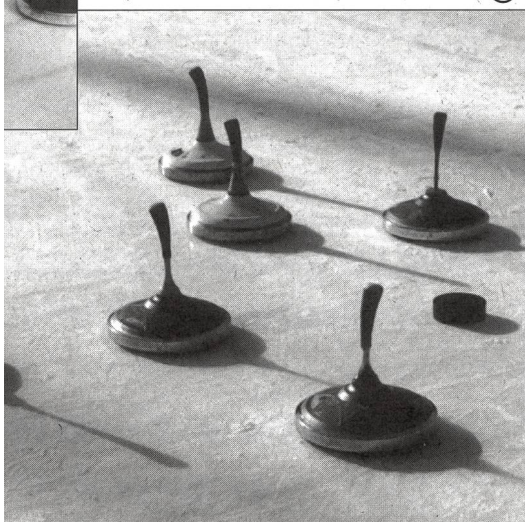
④



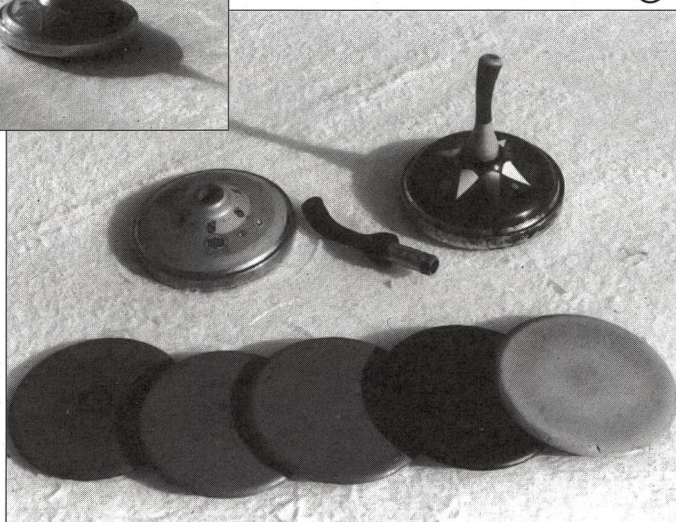
①



②



③



①

*In casi dubbi - come nelle bocce - si misurano le distanze con il metro. Solo i capitani delle due squadre hanno diritto di entrare nella zona terminale.*

②

*Il gioco consiste nell'avvicinarsi al dischetto di gomma nella zona terminale (casa) e allontanare gli avversari.*

③

*I moderni attrezzi di lancio sono standardizzati. Il piatto di scorrimento è di plastica con un anello di acciaio. Peso 5 kg.*

⑤

④⑤⑥

*Giocatori di birilli su ghiaccio in piena azione.*

⑥

